

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

UNIVERZITET U BEOGRADU
FILOLOŠKI FAKULTET

14. 01. 2014

24/1

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

Сенат

Студентски трг 1

Београд

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ	
Прихваћено	14 JAN 2014
Срг. јед.	Срг. јед.

Поштовани,

Достављамо вам предлог за избор Фатиме Марињо са Универзитета у Порту у звање гостујућег професора на Филолошком факултету Универзитета у Београду. У прилогу достављамо радну биографију Фатиме Марињо и Образац 1.

С поштовањем,

ДЕКАН
ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА

Проф. др. Александар Звонимир



ИМЕ И ПРЕЗИМЕ: Фатима Марињо (Maria de Fátima Aires Pereira Marinho Saraiva), Универзитет у Порту

«O Surrealismo e o Real Quotidiano (aproximações a Cesariny)», *A Ideia - Revista de Cultura Libertária*, II série, Vol. 16, nº 71-72, Outono de 2013, pp. 171-176.

«Les Masques de l'autre», *Africana Studia* nº 19 – *O Mediterrâneo- Visões Políticas e Culturais durante a Primavera Árabe*, Centro de Estudos Africanos, Universidade do Porto, 2012, pp. 81-90.

«A Transfiguração da História em “A Torre da Barbela”, *Colóquio/Letras*, nº 181, setembro/dezembro 2012, pp. 24-32.

«Quem tem medo dos Franceses?», revista *Carnets*, nº especial Outono-Inverno 2011-2012, *Invasions et Évasions: La France et nous, nous et la France*, pp. 45-61. <http://revistas.ua.pt/index.php/Carnets/article/view/1375/1249>

Camilo and the Construction of the Novel, *Global Journal of Computer Science and Technology: Interdisciplinary*. Volume 13, Issue 3, Version 1.0 Year 2013. Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal. Publisher: Global Journals Inc. (USA). Online ISSN: 0975-4172 & Print ISSN: 0975-4350. [https://globaljournals.org/GJCST_Volume13/E-Journal_GJCST_\(G\)_Vol_13_Issue_3.pdf](https://globaljournals.org/GJCST_Volume13/E-Journal_GJCST_(G)_Vol_13_Issue_3.pdf): 19-28 e, na versão em papel, pp. 9-17.

Literatura e Construção da Identidade, *História Revista – Revista da Faculdade de História e do Programa de Pós-Graduação em História*, Universidade Federal de Goiás (Brasil), Vol. 17, nº 1, jan./jun. 2012, pp. 239-251.

«Romance Português pós-25 de Abril: identidade e legitimação», in *Metamorfoses* 11.1, Cátedra Jorge de Sena para Estudos Literários Luso-Afro-Brasileiros /UFRJ, 2011, pp.149-161.

Ler e Interpretar o Oriente (*A Quinta Essência de Agustina Bessa-Luis, Quarto Centenário da Morte do Padre Matteo Ricci (1552-1610) – Macau e o Oriente nas Literaturas de Língua Portuguesa – Receios e Seduções – Atas do Colóquio Internacional, Florença 10-11 de Maio de 2010, com um texto de SS. Benedetto XVI*), Coord. Piero Ceccucci, Roma, Società Editrice Dante Alighieri, Università degli Studi di Firenze, 2012, pp. 145-152.

«L'Éternel Retour des Fantômes (à propos de Révolutions de Le Clézio), in *La Condition Humaine dans la Littérature Française et Francophone*, études rassemblées et présentées par Krystyna Modrzejewska, Uniwersytet Opolski, Opolskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk, Opole, 2011, pp. 87-94.

«Le Masque de la Politique», in *Roman et Politique – Que peut la Littérature?*, direcção de Isabelle Durand-

**РАДОВИ У МЕЂУНАРОДНИМ
ЧАСОПИСИМА**

**РАДОВИ САОПШТЕНИ НА МЕЂУН.
СКУПОВИМА**

	Le Guern e Ionna Galleron, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, coll. Interférences, 2010, pp. 157-168.
РЕЗУЛТАТИ У РАЗВОЈУ ОБРАЗОВНО-НАУЧНЕ ОБЛАСТИ	ОБЈАВЉЕНЕ КЊИГЕ: <i>History and Myth – The Presence of National Myths in Portuguese Literature</i>, Munique, Martin Meidenbauer Verlagshandlung, 2008, 343 pp. <i>A Lição de Blimunda – A propósito de Memorial do Convento, Coleção Saberes Plurais</i>, Porto, Areal Editores, 2009, 126 pp. <i>Um Poço sem Fundo – Novas Reflexões sobre Literatura e História</i>, Porto, Campo das Letras, 2005, 453 pp. <i>O Romance Histórico em Portugal</i>, Porto, Campo das Letras, 1999, 349 pp. <i>A Poesia Portuguesa nos meados do Século XX - Rupturas e Continuidade</i>, Lisboa, Caminho, Col. Estudos de Literatura Portuguesa, 1989, 265 pp. <i>O Surrealismo em Portugal</i>, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Col. Temas Portugueses. 1987, 739 pp. ПОГЛАВЉА У МОНОГРАФИЈАМА И ТЕМАТСКИМ ЗБОРНИЦИМА: «A Falsa Ingenuidade de Herculano», <i>Revisitando Herculano no Bicenário do seu Nascimento</i>, coordenação de Maria de Fátima Marinho, Luis Carlos Amaral e Pedro Vilas-Boas Tavares, Porto, FLUP, col. FLUP eDITA, 2013, pp. 165-176. «Máscaras Romanescas: Segredo e Dissimulação», <i>Segredo e Memória – Ensaio sobre a Era da Informação</i>, coordenação de Tommaso Piazza, Porto, Cetac Media, Edições Afrontamento, 2011, pp. 43-54. «Espelhos Côncavos e Convexos (a propósito de <i>Memorial do Convento</i> de José Saramago)», Português, Língua e Ensino, org. de Isabel Duarte e Olívia Figueiredo, Porto, UPorto Editorial, 2011, pp. 25-44. «Literatura e Legitimação (Alexandre Herculano, Mário Cláudio e José Saramago)», <i>Literatura Portuguesa e a Construção do Passado e do Futuro – República e Cidadania – A República das Letras</i>, coordenação de Helena Buescu e Teresa Cristina Cerdeira, Lisboa, Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República, Caleidoscópio, 2011, pp. 107-116. УЧЕШЋЕ У ПРОЈЕКТИМА: Instituto de Estudios Brasil - Europa: koordinatorka Univerziteta u Portu na projektu izrade transdisciplinarnih

		doktorskih studija (naučne oblasti: medicina, biologija, inženjering, društvene i humanističke nauke, umetnost). Projekat finansira Delegacija Evropske komisije u Brazilu, koordinator projekta je Univerzitet u Sao Paulu, uz učešće 7 evropskih univerziteta: Université Libre de Bruxelles, Università Degli Studi di Roma La Sapienza, Universidade do Porto, Karlstads Universitet, Freie Universität Berlin, Ecole Nationale d'administration-ENA, Brunel University. http://www.ibe.usp.br/index.php/pt/, (2010-) "Više projekata u okviru CREPAL-a <i>Centre de Recherches sur les Pays Lusophones</i>, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 (i.e. Coloquio Internacional: Herbert Helder - absurdité du centre, continuité du temps, novembre de 2013) http://www.univ-paris3.fr/ea-3421-centre-de-recherches-sur-les-pays-lusophones-crepal--3441.kjsp?RH=1179925961149." (2010-) "Više projekata u okviru CITCEM-a - <i>Centro de Investigación transdisciplinaria Cultura Espacio Memoria</i> (i.e. Coloquio "Diálogo(s) Transfronteirico(s): Construção de Identidades", Porto, Filološko-umetnički fakultet Univerziteta u Portu, 10. i 11. decembar 2012) http://www.citcem.org/. (2007-) " Koordinatorica Bolonjskog procesa na Filološko-umetničkom fakultetu Univerziteta u Portu – prilagođavanje studijskih programa (osnovne, master i doktorske studije). (2006-2009) Koordinatorica procesa akreditacije na Filološko-umetničkom fakultetu Univerziteta u Portu u Agenciji za evaluaciju i akreditaciju visokoškolskih ustanova (Portugalija). (2011- 2016) Saradnica u izradi programa doktorskih studija iz portugalskog jezika i književnosti na Univerzitetu Eötvös Lorand u Budimpešti (Mađarska). (2009-) Saradnica u osnivanju Lektorata za portugalski jezik i Centra za portugalski jezik u okviru Instituta Kamoš, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, na kom je održala više predavanja: <i>Nadrealizam u Svom i Našem Vremenu / Le Surréalisme en son Temps et Aujourd'hui</i>, 21 - 23 septembar 2006, Language, Literature, Identity, 11-12 septembar 2008, <i>José Saramago</i>, jul 2009, <i>O Romance Português Contemporâneo</i>, 7. i 8. mart 2010; <i>Literatura e Construção da Nacionalidade</i>, 27. i 28. mart 2013. (2006-)
ЦИТИРАНОСТ НАУЧНИХ РЕЗУЛТАТА		
МЕЂУНАРОДНА РЕПУБЛИКА	ГОСТ УРЕДНИК МЕЂУНАРОДНОГ ЧАСОПИСА	
	ПРЕДСЕДАВАО МЕЂУНАРОДНИМ НАУЧНИМ КОНФЕРЕНЦИЈАМА	

	ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКИМ ОДБОРИМА МЕЂУНАРОДНИХ НАУЧНИХ ЧАСОПИСА	
	АУТОР МЕЂУНАРОДНЕ МОНОГРАФИЈЕ	
НАПОМЕНА	Koordinatorica Naučne komisije za moderne jezike i književnosti od marta 1989. do novembra 1994. i od oktobra 1999. do 4. maja 2000. Upravnica Katedre za portugalske studije i romanske studije od 21. juna 2000. do 7. januara 2004. Predsednica Naučnog saveta od 8. januara 2004. Dekanka Filološkog fakulteta od 5. februara 2010 (sve funkcije na Univerzitetu u Portu).	

Prof. Dr. Vladimir Bumbasirevic
Rector
University of Belgrade
Studentski trg 1
11000 Belgrade
Republic of Serbia

U.PORTO

v. referência	v. comunicação	n. referência	data
05 No. 612-6907/2-11	2013.012.30	GR.068.66-2014	2014.01.03
Assunto			
Prof. Fátima Marinho's collaboration			

Dear Colleague,

Following your letter dated December 20, 2013, I would like to let you know that we have approved your request for nomination of Prof. Fátima Marinho as visiting professor of the University of Belgrade.

Prof. Fátima Marinho is a distinguished full professor of the University of Porto, with a very rich CV. It is an honour for our University having one of our professors cooperating with the University of Belgrade for the development of studies of portuguese language and culture in Serbia.

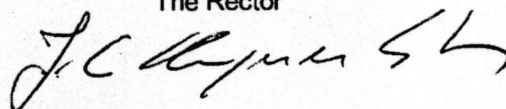
It has also been a great pleasure for us receiving you and remaining delegation during the visit to Porto.

I am sure we will be able to deepen and strengthen the cooperation between our two universities.

Please accept my best regards.

Yours sincerely,

The Rector



(José Carlos D. Marques dos Santos)

CURRICULUM VITAE	
OSNOVNI PODACI	
Ime i prezime	dr Maria de Fátima Aires Pereira Marinho Saraiva
Datum rođenja	02.02.1954.
Mesto	Porto
Zvanje	Redovna profesorka
Naučna oblast, uža naučna oblast	Romanski jezici i književnosti
Specijalnost i uže oblasti interesovanja i istraživanja	Portugalska književnost, Evropske studije, Brazilska književnost i kultura, Studije kulture i interdisciplinarne umetničke studije, Književnost zemalja portugalskog jezika, Nastava portugalskog kao stranog jezika.
E-mail	msaraiva@letras.up.pt , fatimam.saraiva@gmail.com
Kontakt	Dekanat Filološki fakultet Univerzitetu u Portu Via Panorâmica, s/n, 4150-564 Porto Portugal Telefon: + 351 226077169
OBRAZOVANJE	
<i>Osnovne studije</i>	
Godina	1976.
Institucija	Filološki fakultet, Univerzitet u Portu
Studijska grupa	Romanske studije
<i>Doktorske studije</i>	
Godina	1987.
Institucija	Filološki fakultet, Univerzitet u Portu
Tema	<i>Nadrealizam u Portugalu i delo Marija Sezarinija de Vaškonselosa</i>
Mentor	dr Marija de Lurdeš Belšior
Oblast	Filologija, Portugalski jezik, Portugalska književnost

AKADEMSKA KARIJERA	30.1.1987- redovna profesorka Filološkog fakulteta Univerziteta u Portu.
PREDMETI NA KOJIMA JE NASTAVNIK ANGAŽOVAN	Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu: Savremeni portugalski jezik P-5 Savremeni portugalski jezik P-6 Uvod u kulture portugalskog jezika 1 Uvod u kulture portugalskog jezika 2
OBJAVLJENI RADOVI	<i>History and Myth – The Presence of National Myths in Portuguese Literature</i>, Munique, Martin Meidenbauer Verlagsbuchhandlung, 2008, 343 pp. <i>A Lição de Blimunda – A propósito de Memorial do Convento</i>, Coleção Saberes Plurais, Porto, Areal Editores, 2009, 126 pp. <i>Um Poço sem Fundo – Novas Reflexões sobre Literatura e História</i>, Porto, Campo das Letras, 2005, 453 pp. <i>O Romance Histórico em Portugal</i>, Porto, Campo das Letras, 1999, 349 pp. <i>A Poesia Portuguesa nos meados do Século XX - Rupturas e Continuidade</i>, Lisboa, Caminho, Col. Estudos de Literatura Portuguesa, 1989, 265 pp. <i>O Surrealismo em Portugal</i>, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Col. Temas Portugueses, 1987, 739 pp. «A Falsa Ingenuidade de Herculano», <i>Revisitando Herculano no Bicentenário do seu Nascimento</i>, coordenação de Maria de Fátima Marinho, Luís Carlos Amaral e Pedro Vilas-Boas Tavares, Porto, FLUP, col. FLUP eDITA, 2013, pp. 165-176. «O Surrealismo e o Real Quotidiano (aproximações a Cesariny)», <i>A Ideia - Revista de Cultura Libertária</i>, II série, Vol. 16, nº 71-72, Outono de 2013, pp. 171-176. «Les Masques de l'autre», <i>Africana Studia</i> nº 19 – <i>O Mediterrâneo- Visões Políticas e Culturais durante a Primavera Árabe</i>, Centro de Estudos Africanos, Universidade do Porto, 2012, pp. 81-90. «A Transfiguração da História em "A Torre da Barbela"», <i>Colóquio/Letras</i>, nº 181, setembro/dezembro 2012, pp. 24-32. «Quem tem medo dos Franceses?», revista <i>Carnets</i>, nº especial Outono-Inverno 2011-2012, <i>Invasions et Évasions: La France et nous, nous et la France</i>, pp. 45-61, http://revistas.ua.pt/index.php/Carnets/article/view/1375/1249 «Máscaras Romanescas: Segredo e Dissimulação», <i>Segredo e Memória – Ensaio sobre a Era da Informação</i>, coordenação de Tommaso Piazza, Porto, Cetac.Media, Edições Afrontamento, 2011, pp. 43-54. «Espelhos Côncavos e Convexos (a propósito de <i>Memorial do Convento</i> de José Saramago)», <i>Português, Língua e Ensino</i>, org. de Isabel Duarte e Olívia Figueiredo, Porto, UPorto Editorial, 2011, pp. 25-44. «Literatura e Legitimação (Alexandre Herculano, Mário Cláudio e José Saramago)», <i>Literatura Portuguesa e a Construção do Passado e do Futuro – República e Cidadania – A República das Letras</i>, coordenação de Helena Buescu e Teresa Cristina Cerdeira, Lisboa, Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República,

Caleidoscópio, 2011, pp. 107-116.

Camilo and the Construction of the Novel, *Global Journal of Computer Science and Technology. Interdisciplinary*. Volume 13, Issue 3, Version 1.0 Year 2013. Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal. Publisher: Global Journals Inc. (USA). Online ISSN: 0975-4172 & Print ISSN: 0975-4350. [https://globaljournals.org/GJCST_Volume13/E-Journal_GJCST_\(G\)_Vol_13_Issue_3.pdf](https://globaljournals.org/GJCST_Volume13/E-Journal_GJCST_(G)_Vol_13_Issue_3.pdf): 19-28 e, na versão em papel, pp. 9-17.

Literatura e Construção da Identidade, *História Revista – Revista da Faculdade de História e do Programa de Pós-Graduação em História*, Universidade Federal de Goiás (Brasil), Vol. 17, nº 1, jan./jun. 2012, pp. 239-251.

Ler e Interpretar o Oriente (A Quinta Essência de Agustina Bessa-Luís), *Quarto Centenário da Morte do Padre Matteo Ricci (1552-1610) – Macau e o Oriente nas Literaturas de Língua Portuguesa – Receios e Seduções – Atas do Colóquio Internacional, Florença 10-11 de Maio de 2010, com um texto de SS. Benedetto XVII*, Coord. Piero Ceccucci, Roma, Società Editrice Dante Alighieri, Università degli Studi di Firenze, 2012, pp. 145-152.

«Romance Português pós-25 de Abril: identidade e legitimação», in *Metamorfoses 11.1*, Cátedra Jorge de Sena para Estudos Literários Luso-Afro-Brasileiros /UFRJ, 2011, pp.149-161.

«L'Éternel Retour des Fantômes (à propos de Révolutions de Le Clézio)», in *La Condition Humaine dans la Littérature Française et Francophone*, études rassemblées et présentées par Krystyna Modrzejewska, Uniwersytet Opolski, Opolskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk, Opole, 2011, pp. 87-94.

«Le Masque de la Politique», in *Roman et Politique – Que peut la Littérature?*, direcção de Isabelle Durand-Le Guern e Ionna Galleron, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, coll. Interférences, 2010, pp. 157-168.

PROJEKTI

Instituto de Estudios Brasil - Europa: koordinatorka Univerziteta u Portu na projektu izrade transdisciplinarnih doktorskih studija (naučne oblasti: medicna, biologija, inženjering, društvene i humanističke nauke, umetnost). Projekat finansira Delegacija Evropske komisije u Brazilu, koordinator projekta je Univerzitet u Sao Paulu, uz učešće 7 evropskih univerziteta: Université Libre de Bruxelles, Università Degli Studi di Roma La Sapienza, Universidade do Porto, Karlstads Universitet, Freie Universität Berlin, Ecole Nationale d'administration-ENA, Brunel University. <http://www.ibe.usp.br/index.php/pt/>. (2010-)

"Više projekata u okviru CREPAL-a *Centre de Recherches sur les Pays Lusophones*, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 (i.e. Coloquio Internacional: Herbert Helder - absurdité du centre, continuité du temps, novembre de 2013) <http://www.univ-paris3.fr/ea-3421-centre-de-recherches-sur-les-pays-lusophones-crepal-3441.kjsp?RH=1179925961149>." (2010-)

"Više projekata u okviru CITCEM-a - *Centro de Investigación transdisciplinaria Cultura Espacio Memoria* (i.e. Coloquio "Diálogo(s) Transfronteiriço(s): Construção de Identidades", Porto, Filološko-umetnički fakultet Univerziteta u Portu, 10. i 11. decembar 2012) <http://www.citcem.org/>. (2007-)

"
Koordinatorka Bolonjskog procesa na Filološko-umetničkom fakultetu Univerziteta u Portu - prilagođavanje studijskih programa (osnovne, master i doktorske studije). (2006-2009.)

Koordinatorka procesa akreditacije na Filološko-umetničkom fakultetu Univerziteta u

	Portu u Agenciji za evaluaciju i akreditaciju visokoškolskih ustanova (Portugalija). (2011- 2016) Saradnica u izradi programa doktorskih studija iz portugalskog jezika i književnosti na Univerzitetu Eötvös Lorand u Budimpešti (Mađarska). (2009-) Saradnica u osnivanju Lektorata za portugalski jezik i Centra za portugalski jezik u okviru Instituta Kamoš, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, na kom je održala više predavanja: <i>Nadrealizam u Svom i Našem Vremenu / Le Surréalisme en son Temps et Aujourd'hui</i>, 21 - 23 septembar 2006, <i>Language, Literature, Identity</i>, 11-12 septembar 2008, <i>José Saramago</i>, jul 2009, <i>O Romance Português Contemporâneo</i>, 7. i 8. mart 2010; <i>Literatura e Construção da Nacionalidade</i>, 27. i 28. mart 2013. (2006-)
MENTORSTVA (DOKTORSKE DISERTACIJE)	<i>Ética e Literatura: um estudo a partir de romances de Iris Murdoch (1958-1970)</i>, Maria Sofia Araújo, 2013. Júlio Dinis - <i>Representações romanescas do corpo psicológico e social: influência e interferência da literatura inglesa</i>, Carmen Abreu , 2011. <i>A Construção do Romance em José Rodrigues Miguéis</i>, Maria Manuela Silva, 2011. <i>O Lobo que vestiu a pele - A chama dupla da polifonia nos romances de António Lobo Antunes</i>, Susana Castro, 2011. <i>De Xerazade, a Contadora de Histórias, a As Contadoras de Histórias - os géneros literários na obra de Fernanda Botelho: subversão, recriação, recreação</i>, Leonel Lopes, 2011. <i>Figuration et Défiguration: présences du personnage dans quelques romans portugais des années 80 à nos jours</i>, Sarah Carmo, 2011. <i>O Anacronismo no Romance Histórico Português oitocentista</i>, Maria Marques, 2010. <i>História Crítica do Género Policial em Portugal (1870-1970) - Transfusões e Transferências</i>, Maria de Lurdes Sampaio, 2007.
OSTALI RELEVANTNI PODACI	Koordinatorica Naučne komisije za moderne jezike i književnosti od marta 1989. do novembra 1994. i od oktobra 1999. do 4. maja 2000. Upravnica Katedre za portugalske studije i romanske studije od 21. juna 2000. do 7. januara 2004. Predsednica Naučnog saveta od 8. januara 2004. Dekanka-Filološkog fakulteta od 5. februara 2010 (sve funkcije na Univerzitetu u Portu).